

일본에서 생활하는 분에게……

对于在日本生活的您……

For foreign residents of Japan……

Para sa mga dayuhang naninirahan sa bansang Hapon……

日本で暮らすあなたに……

**방재의 안내**  
**防災手冊**  
**Disaster-prevention guide**  
**Mga patnubay sa pag-iwas sa sakuna**  
**防災の手引き**

일본은 재해가 많은 나라입니다.

日本是灾害较多的国家。

Japan is subject to frequent natural disasters.

Ang bansang Hapon ay malimit makaranas ng mga sakunang dulot ng kalikasan.

日本は災害の多い国です。



지진, 분화, 풍수해, 화재, 기타

地震、火山爆发、风灾、水灾、火灾、其他灾害

Earthquakes, volcanic activity, damage from storms and floods, fires, etc

Mga sakunang gaya ng lindol, pagsabog ng bulkan, pinsalang likha ng bagyo at baha, sunog, atbp

地震, 噴火, 風水害, 火災, その他

자기들의 안전은 자기들이 지킵시다.

自己的安全要自己来保护。

We must look after our own safety.

Makabubuting isaalang-alang ang pansariling kaligtasan.

自分たちの安全は自分たちで守りましょう。